

**Grandson,  
Im Juli 2008**

Das Leben eines Präsidenten unterscheidet sich nicht vom Alltagsleben, eine gute Nachricht folgt auf eine weniger gute...

Ein Telefonanruf, wie der von Denise und Peter, einem jungen Paar, das seit ein paar Jahren Corsaire segelt, genügt manchmal, um ihn glücklich zu machen: Hallo Peter? Wie geht's? Wo bist du?

Wir sind auf dem Lago Maggiore und machen den Törn mit Beat!

...

Welche Überraschung! Riesige Freude! Es gibt Schiffe, die an den von Beat organisierten Törns teilnehmen. Der Hafenmeister braucht noch nicht ganze Stege zu reservieren um einer Armada von Corsaires Platz zu machen. Aber wer weiss, vielleicht ist es der Beginn zu erneutem Gruppensegeln!

Ich wende mich an die jungen Corsairebesitzer und möchte sie ermutigen, mitzumachen an einem Törn mit Beat, wie Denise und Peter.

Oft kommen Bedenken wie: unser Kind ist noch zu klein. Wartet nicht zu lange, es wird sehr schnell zu gross sein. Nehmt euch erst eine Übernachtung im eigenen Hafen vor, geht beim nächsten Mal ein paar Meilen weiter. Dann ist es nur noch ein kleiner Schritt, sich auf einen andern See zu wagen, mit Beat...und dem Trailer des Flottenchefs.

Ihr werdet überrascht sein, wie schnell Kinder lernen, wie schnell sie merken, dass es ausser dem Virtuellen anderes gibt...und ganz natürlich könnte dann der grosse Aufbruch zu einem National erfolgen, wo ihr von unseren französischen Freunden in der südlichen Bretagne als Neuling empfangen werdet...

Ihr habt die Gelegenheit, intensive Nähe mit euren Kindern zu erleben, sie werden dankbar sein, wenn sie sich später euren Corsaire ausleihen um den ersten Freund, die erste Freundin zu beeindrucken, oder... ihr werdet zur Mannschaft an einer Schweizermeisterschaft.

**Grandson,  
Juillet 2008**

La vie d'un président ressemble à la vie de tous les jours, une bonne nouvelle suit une moins bonne...

Un téléphone suffit parfois à le rendre heureux pour quelques jours, comme celui qu'il a eu avec Denise et Peter, un jeune couple ayant acquis un Corsaire il y a quelques années.

Allo Peter? Ca va? Où es-tu ?

Nous sommes sur le Lac Majeur et nous participons à la croisière que Beat organise!

...

Enorme surprise! Immense joie! Il y a des bateaux participant aux croisières organisées par Beat! Le garde-port n'a pas encore réservé une estacade pour une armada de Corsaires mais qui sait, c'est peut-être le début d'un renouveau de la croisière en groupe!

Je sais que ce 'mot du président' est lu par de jeunes couples possédant un Corsaire depuis peu, c'est à eux que je m'adresse pour les encourager à faire comme Denise et Peter, à rejoindre Beat pour participer à une croisière.

J'entends souvent la même réflexion "mais mon gosse est trop petit". N'attendez surtout pas, il sera vite "trop grand". Partez dormir un samedi simplement dans le port où vous avez votre bateau, partez ensuite pour un port quelques miles plus loin. Tout naturellement, vous partirez ensuite sur un autre lac, avec Beat et... la remorque de votre chef de flotte.

Vous serez étonné du fait que votre gamin apprend vite, comme il sera surpris d'apprendre qu'il y a autre chose que du virtuel... et ce sera tout naturellement le grand départ pour un National où vous serez invité par nos amis français en Bretagne Sud et où vous serez 'le bizut'...

Vous verrez comme vous serez proche de votre gosse et comme il vous sera redevable quand vous lui prêterez le bateau qui sera devenu 'votre' Corsaire pour épater la première copine ou lorsque vous serez... son équipier lors d'un Championnat Suisse.



Mit dem Kriterium in Bouveret sind die geplanten Frühlingsregatten zu Ende gegangen. Bei einer leichten Brise unter bleiernem Himmel konnten zwei Langstrecken bis St-Gingolph gesegelt werden. In Sempach hatten wir die Gelegenheit, einen neuen See und neue Leute kennenzulernen.

Ich wende mich nochmals an die neuen Corsairisten, junge Leute, die stolz sein dürfen auf ihre geleistete Arbeit. In Bouveret, wo wir stationiert waren, haben mir drei Mannschaften ihren frisch erneuerten Corsaire vorgeführt! Ich kann ihnen nur raten, weiterzumachen, ihr Schmuckstück zu zeigen und an unseren Regatten zu testen. Bei der Teilnahme an unseren Wettbewerben könnt ihr euch vergleichen mit anderen Corsaires, könnt ihr analysieren, warum

Avec le critérium du Bouveret se sont terminées les régates de printemps prévues... Sous un soleil de plomb, une légère brise nous a permis de faire deux fois le 'long parcours' jusqu'à St-Gingolph. Puis à Sempach, nous avons eu le plaisir de découvrir un nouveau lac, de nouvelles personnes. Comme pour la croisière, je m'adresse encore à ces nouveaux propriétaires de Corsaires, à ces jeunes qui peuvent être fiers du travail qu'ils ont accompli. A l'estacade où nous étions au Bouveret, il y avait trois équipages qui m'ont présenté 'leur' Corsaire, refait flamant neuf! Je ne peux que conseiller de passer à la phase suivante qui est de montrer 'leur' bijou et surtout de le tester à nos régates. Car en participant à nos compétitions,

der Spi nicht schön steht, oder warum der Nachbar höher läuft. Am Abend, wenn wir zusammensitzen vor einer Grillade und einem phantastischen Sonnenuntergang über dem Rigi ( in Sempach ) oder vor einem Raclette ( Bouveret ), könnt ihr Pierre-Marie, Rolf oder Dieter ausfragen über das Warum und Wieso! Sie werden euch nicht alles verraten, aber ihr bekommt genug, um die Werkzeugkiste hervorzunehmen um es nächstes Mal besser im Griff zu haben.

Am zweiten Wochenende im August sind wir in Davos, hoch gelegen, vielleicht auch kalt. Fragt Dominique, der den weiten Weg von Genf nicht scheut. Wer einmal auf dem Davosersee geschlafen hat, bei garantiertem Wind zwischen Tannen gesegelt hat, braucht das immer wieder!  
Ein Rat, kommt schon am Freitag, Hermann erwartet uns mit seinem traditionellen Fondue!

Zum Schluss noch ein Aufruf an die, welche noch nicht Mitglied der Ascorsaire sind. Als Mitglied der Ascorsaire hat man die Möglichkeit, alles über und um den Corsaire zu erfahren. Bei meinem Freund Jacques kann man ein Passwort verlangen um ins Forum der Ascorsaire France zu gelangen. Ihr findet dort absolut alles, bei offenen Fragen bekommt ihr die Antwort in der nächsten Stunde...bei Sprachproblemen helfen wir gerne weiter.

Ich wünsche allen schöne Ferien, genießt euer Schiff, unsere Seen, unsere Törns und Regatten, auf bald!

*En direct du Camp Corsaire, meilleures salutations à tous*

*Hervé SUI 690*

vous pourrez vous situer par rapport aux autres Corsaires présents, vous pourrez comprendre pourquoi votre spi ne porte pas bien, pourquoi le voisin remonte si bien au près. Et le soir, comme nous restons tous ensemble, devant une grillade et un fabuleux coucher de soleil sur le Rigi (à Sempach) ou devant une raclette (au Bouveret), vous pourrez demander à Pierre-Marie, à Rolf ou à Dieter le pourquoi du comment! Ils ne vous diront pas tout mais vous en saurez assez pour reprendre la caisse à outils afin de vous améliorer et de perfectionner votre bateau.

La prochaine fois, ce sera Davos, le deuxième week-end d'août. C'est loin, c'est haut, c'est peut-être froid mais demandez à Dominique, qui fait le déplacement depuis Genève, une fois que l'on a dormi dans 'son' Corsaire sur le lac de Davos, et que l'on a régaté au milieu des sapins, vent garanti, on en redemande!

Un conseil, venez déjà le vendredi, Hermann nous attend pour la traditionnelle fondue!

Et pour finir, encore un appel à tous ceux qui ne sont pas encore membres de l'Ascorsaire...

En étant membre de notre association, vous recevrez une possibilité extraordinaire d'apprendre tout ce que vous ne savez pas encore sur votre bateau. Un membre de l'Ascorsaire Suisse a le droit de demander à mon ami Jacques un mot de passe pour rentrer dans le forum de l'Ascorsaire France.

Vous trouverez absolument tout ce que vous cherchez sur votre bateau! Et si vous ne le trouvez pas, vous pouvez le demander, vous recevrez la ou les réponses dans l'heure qui suit... Pour les Romands, pas de problème, pour les Suisses alémaniques, le tiers des membres de l'Ascorsaire est bilingue et peut vous aider...

A tous, bonnes vacances, profitez de votre bateau, de nos lacs, de nos croisières, de nos régates et à la prochaine!



*Le camp corsaire rentre à Grandson.  
Pur plaisir d'être ensemble...*